

DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO**z dnia 10 listopada 2006 r.****w sprawie rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Banku Centralnego****(EBC/2006/17)****(2006/888/WE)**

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

Artykuł 2

Zakres obowiązywania

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności jego art. 26.2.

Zasady określone w niniejszej decyzji mają zastosowanie do rocznych sprawozdań finansowych EBC zawierających bilans, pozycje pozabilansowe EBC, rachunek zysków i strat oraz informacje uzupełniające do rocznych sprawozdań finansowych EBC.

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Decyzja EBC/2002/11 z dnia 5 grudnia 2002 r. w sprawie rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Banku Centralnego ⁽¹⁾ (EBC) wymaga znaczących zmian. Od dnia 1 stycznia 2007 r. Europejski System Banków Centralnych (ESBC) będzie stosował podejście ekonomiczne określone w wytycznych EBC/2006/16 z dnia 10 listopada 2006 r. w sprawie ram prawnych rachunkowości i sprawozdawczości finansowej w Europejskim Systemie Banków Centralnych ⁽²⁾ przy księgowaniu transakcji walutowych, instrumentów finansowych wyrażonych w walutach obcych oraz związanych z nimi rozliczeń międzyokresowych. Z uwagi na potrzebę przejrzystości wskazane jest ponowne zredagowanie decyzji w jednolitym tekście.

Artykuł 3

Podstawowe zasady w zakresie rachunkowości

Podstawowe zasady w zakresie rachunkowości określone w art. 3 wytycznych EBC/2006/16 stosuje się także dla celów niniejszej decyzji.

(2) Decyzje EBC/2002/11, EBC/2005/12 oraz EBC/2006/3, które są zastępowane niniejszą decyzją, powinny zostać uchylone,

Artykuł 4

Wykazywanie aktywów i pasywów

Finansowy lub niefinansowy składnik aktywów/pasywów wykazuje się w bilansie EBC wyłącznie w sposób zgodny z art. 4 wytycznych EBC/2006/16.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 5

ROZDZIAŁ I

PRZEPISY OGÓLNE

Podejście ekonomiczne oraz podejście kasowe/rozliczeniowe

Artykuł 1

Definicje

W zakresie niniejszej decyzji stosuje się art. 5 wytycznych EBC/2006/16.

1. Użyte w niniejszej decyzji określenia „Eurosystem” i „krajowe banki centralne” (KBC) mają znaczenie określone w art. 1 wytycznych EBC/2006/16.

ROZDZIAŁ II

UKŁAD I ZASADY WYCENY BILANSOWEJ

2. Inne terminy techniczne użyte w niniejszej decyzji mają znaczenie określone w załączniku II do wytycznych EBC/2006/16.

Artykuł 6

Układ bilansu

⁽¹⁾ Dz.U. L 58 z 3.3.2003, str. 38. Decyzja ostatnio zmieniona przez decyzję EBC/2006/3 (Dz.U. L 89 z 28.3.2006, str. 56).

⁽²⁾ Jeszcze nie publikowane.

Układ bilansu jest oparty na strukturze określonej w załączniku I.

Artykuł 7

Rezerwy na ryzyko walutowe, stopy procentowej i ceny złota

Mając należyty wzgląd na charakter działalności EBC, Rada Prezesów może ustanowić w bilansie EBC rezerwy na ryzyko walutowe, stopy procentowej i ceny złota. Przy podejmowaniu decyzji o wielkości i wykorzystaniu rezerw Rada Prezesów opiera się na rozsądnym oszacowaniu ryzyka ponoszonego przez EBC.

Artykuł 8

Zasady wyceny bilansowej

1. Dla celów wyceny bilansowej stosuje się bieżące kursy i ceny rynkowe, chyba że załącznik I stanowi inaczej.

2. Wycena złota, instrumentów walutowych, papierów wartościowych i instrumentów finansowych, zarówno bilansowych jak i pozabilansowych, dokonywana jest na koniec roku zgodnie ze średnimi kursami i cenami rynkowymi.

3. Przy przeszacowaniu złota nie wykazuje się odrębnie różnicą cenową i walutową, lecz księguje tylko łączną różnicę z przeszacowania złota wynikającą z ceny w euro za określoną jednostkę wagi złota, wyliczoną na podstawie kursu walutowego euro w stosunku do dolara USA obowiązującego w dniu kwartalnego przeszacowania. W odniesieniu do walut obcych przeszacowania dokonuje się na zasadzie waluta do waluty, zarówno dla transakcji bilansowych jak i pozabilansowych, natomiast w odniesieniu do papierów wartościowych na zasadzie kod do kodu, tj. osobno dla tego samego typu/numeru ISIN, z wyjątkiem papierów wartościowych ujętych w pozycji „Inne aktywa finansowe”, które są traktowane jako osobny portfel.

Artykuł 9

Transakcje z przyrzeczeniem odkupu

Transakcje z przyrzeczeniem odkupu księguje się zgodnie z art. 8 wytycznych EBC/2006/16.

Artykuł 10

Zbywalne instrumenty udziałowe

Zbywalne instrumenty udziałowe księguje się zgodnie z art. 9 wytycznych EBC/2006/16. Do EBC stosuje się wszystkie zasady określone w art. 9 ust. 3.

ROZDZIAŁ III

KSIĘGOWANIE DOCHODU

Artykuł 11

Księgowanie dochodu

1. Do księgowania dochodu stosuje się art. 11 ust. 1-3, 5 i 7 wytycznych EBC/2006/16.

2. Pochodzące z wpłat na podstawie art. 49 ust. 2 Statutu środki znajdujące się na specjalnych rachunkach rewaluacyjnych, odnoszące się do banków centralnych Państw Członkowskich, w stosunku do których uchylono zwolnienie, wykorzystywane są do kompensowania niezrealizowanych strat w przypadku, gdy przewyższają one poprzednie zyski z tytułu przeszacowania zaksięgowane na odpowiednim standardowym rachunku rewaluacyjnym w sposób określony w art. 11 ust. 1 wytycznych EBC/2006/16, zanim straty takie zostaną skompensowane zgodnie z art. 33 ust. 2 Statutu. Środki na specjalnych rachunkach rewaluacyjnych dla złota, walut i papierów wartościowych pomniejsza się proporcjonalnie w przypadku zmniejszenia portfela odpowiadających im aktywów.

Artykuł 12

Koszty transakcji

W zakresie niniejszej decyzji stosuje się art. 12 wytycznych EBC/2006/16.

ROZDZIAŁ IV

ZASADY RACHUNKOWOŚCI DLA INSTRUMENTÓW POZABILANSOWYCH

Artykuł 13

Zasady ogólne

W zakresie niniejszej decyzji stosuje się art. 13 wytycznych EBC/2006/16.

Artykuł 14

Walutowe transakcje terminowe

Walutowe transakcje terminowe księguje się zgodnie z art. 14 wytycznych EBC/2006/16.

Artykuł 15

Swapy walutowe

Swapy walutowe księguje się zgodnie z art. 15 wytycznych EBC/2006/16.

Artykuł 16

Procentowe transakcje futures

Procentowe transakcje futures księguje się zgodnie z art. 16 wytycznych EBC/2006/16.

Artykuł 17

Swapy procentowe

Swapy procentowe księguje się zgodnie z art. 17 wytycznych EBC/2006/16. Niezrealizowane straty ujęte na koniec roku w rachunku zysków i strat podlegają amortyzacji w latach następnych zgodnie z metodą liniową.

Artykuł 18

Transakcje FRA

Transakcje FRA księguje się zgodnie z art. 18 wytycznych EBC/2006/16.

Artykuł 19

Transakcje terminowe na papiery wartościowe

Transakcje terminowe na papiery wartościowe księguje się zgodnie z metodą A określoną w art. 19 ust. 1 wytycznych EBC/2006/16.

Artykuł 20

Opcje

Opcje księguje się zgodnie z art. 20 wytycznych EBC/2006/16.

ROZDZIAŁ V

**PUBLIKACYJNY ROCZNY BILANS I RACHUNEK ZYSKÓW
STRAT**

Artykuł 21

Wzory

1. Format publikacyjnego bilansu rocznego EBC jest zgodny ze wzorem zawartym w załączniku II.

2. Format publikacyjnego rachunku zysków i strat EBC jest zgodny ze wzorem zawartym w załączniku III.

ROZDZIAŁ VI

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 22

Tworzenie, stosowanie i wykładnia zasad

1. Komitet do spraw Rachunkowości i Dochodów Pieniężnych ESBC (AMICO) składa Radzie Prezesów sprawozdania, za pośrednictwem Zarządu, w zakresie tworzenia, stosowania i wprowadzania zasad rachunkowości i sprawozdawczości finansowej ESBC.

2. Przy wykładni niniejszej decyzji należy brać pod uwagę prace przygotowawcze, zasady rachunkowości ujednolicone w prawie wspólnotowym oraz ogólnie przyjęte międzynarodowe standardy rachunkowości.

3. Jeżeli w niniejszej decyzji nie przewidziano szczególnych procedur rachunkowych i w przypadku braku innych ustaleń Rady Prezesów, EBC przestrzega zasad wyceny zgodnych z przyjętymi przez Unię Europejską Międzynarodowymi Standardami Rachunkowości mającymi znaczenie dla działalności i rachunków EBC.

Artykuł 23

Uchylenie

Tracą moc decyzje EBC/2002/11, EBC/2005/12 oraz EBC/2006/3. Jeżeli w innych przepisach mowa jest o uchylonych decyzjach, rozumie się przez to niniejszą decyzję w sposób zgodny z tabelą konkordancyjną w załączniku IV.

Artykuł 24

Przepis końcowy

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2007 r.

Sporządzono w Frankfurt nad Menem, 10 listopada 2006 r.

Prezes EBC

Jean-Claude TRICHET

ZAŁĄCZNIK I

UKŁAD I ZASADY WYCENY BILANSOWEJ

Uwaga: numeracja odnosi się do wzoru bilansu zamieszczonego w załączniku II.

AKTYWA

Pozycja bilansowa	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
1. Złoto i należności w złocie	Złoto jako kruszec, tj. sztabki, monety, przedmioty pozłacane, samородki, w skarbcu albo w transporcie do skarbcza. Złoto nie w postaci kruszcu, np. salda na rachunkach złota a vista i na lokatach terminowych, należności w złocie z tytułu następujących transakcji: transakcje przeniesienia do wyższej/niższej kategorii jakości, transakcje swapowe na lokalizację lub próbę złota - jeżeli pomiędzy dniem wydania a dniem otrzymania mija co najmniej jeden dzień roboczy	Wartość rynkowa
2. Należności od rezydentów spoza strefy euro wyrażone w walutach obcych	Należności od partnerów operacji spoza strefy euro, w tym instytucji międzynarodowych i ponadnarodowych oraz banków centralnych spoza strefy euro, wyrażone w walutach obcych	
2.1. Należności od MFW	<p>(a) <i>Prawa ciągnięcia w ramach transzy rezerwowej (netto)</i> Udział przypadający na dane państwo minus salda w euro znajdujące się w dyspozycji MFW. Rachunek MFW nr 2 (prowadzony w euro na wydatki administracyjne) może być zaliczony do tej pozycji lub do pozycji „Zobowiązania wobec rezydentów spoza strefy euro wyrażone w euro”</p> <p>(b) <i>Specjalne prawa ciągnięcia</i> Posiadane zasoby specjalnych praw ciągnięcia (brutto)</p> <p>(c) <i>Inne należności</i> Porozumienie państw G10 w sprawie przekazania MFW środków na pokrycie kredytów (GAB), pożyczki udzielane na podstawie specjalnych porozumień kredytowych, lokaty w ramach instrumentu kredytowego na likwidowanie ubóstwa i wzrost gospodarczy (<i>Poverty reduction and Growth Facility</i>)</p>	<p>(a) <i>Prawa ciągnięcia w ramach transzy rezerwowej (netto)</i> Wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym na koniec roku</p> <p>(b) <i>Specjalne prawa ciągnięcia</i> Wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym na koniec roku</p> <p>(c) <i>Inne należności</i> Wartość nominalna, przeliczanie po rynkowym kursie walutowym na koniec roku</p>
2.2. Środki w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty zagraniczne i inne aktywa zagraniczne	<p>(a) <i>Środki w bankach spoza strefy euro</i> Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty jednodniowe, transakcje z przyrzeczeniem odkupu</p> <p>(b) <i>Inwestycje w papiery wartościowe inne niż akcje, udziały i inne papiery wartościowe ujęte w pozycji „Pozostałe aktywa finansowe”, poza strefą euro</i> Zbywalne skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego wszystkie wyemitowane przez rezydentów spoza strefy euro</p> <p>(c) <i>Kredyty zagraniczne (depozyty)</i> Niezbymalne papiery wartościowe inne niż akcje, udziały i inne papiery wartościowe ujęte w pozycji „Pozostałe aktywa finansowe”, wyemitowane przez rezydentów spoza strefy euro oraz kredyty udzielone rezydentom strefy euro</p>	<p>(a) <i>Środki w bankach spoza strefy euro</i> Wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym na koniec roku</p> <p>(b) <i>Zbywalne papiery wartościowe</i> Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy na koniec roku</p> <p>(c) <i>Kredyty zagraniczne</i> Depozyty według wartości nominalnej, niezbymalne papiery wartościowe po kosztach; obie kategorie przeliczane po rynkowym kursie walutowym na koniec roku</p>

Pozycja bilansowa	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
	(d) <i>Inne aktywa zagraniczne</i> Banknoty i monety spoza strefy euro	(d) <i>Inne aktywa zagraniczne</i> Wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym na koniec roku
3. Należności od rezydentów strefy euro wyrażone w walucie obcej	(a) <i>Papiery wartościowe</i> Zbywalne skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego (inne niż akcje, udziały i inne papiery wartościowe ujęte w pozycji „Pozostałe aktywa finansowe”) (b) <i>Inne należności</i> Niezbymalne papiery wartościowe (inne niż akcje, udziały i inne papiery wartościowe ujęte w pozycji „Pozostałe aktywa finansowe”), kredyty, depozyty, transakcje z przyrzeczeniem odkupu, kredyty różne	(a) <i>Zbywalne papiery wartościowe</i> Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy na koniec roku (b) <i>Pozostałe należności</i> Depozyty według wartości nominalnej, niezbywalne papiery wartościowe po kosztach; obie kategorie przeliczane po rynkowym kursie walutowym na koniec roku
4. Należności od rezydentów spoza strefy euro wyrażone w euro		
4.1. Środki w bankach, inwestycje w papiery wartościowe i kredyty	(a) <i>Środki w bankach spoza strefy euro</i> Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty jednodniowe, transakcje z przyrzeczeniem odkupu związane z zarządzaniem papierami wartościowymi wyrażonymi w euro (b) <i>Inwestycje w papiery wartościowe inne niż akcje, udziały i inne papiery wartościowe ujęte w pozycji „Pozostałe aktywa finansowe” poza strefą euro</i> Zbywalne skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego, wszystkie wyemitowane przez podmioty spoza strefy euro (c) <i>Kredyty poza strefą euro</i> Niezbymalne papiery wartościowe wyemitowane przez rezydentów spoza strefy euro i kredyty udzielone rezydentom spoza strefy euro (d) <i>Papiery wartościowe wyemitowane przez rezydentów spoza strefy euro</i> Papiery wartościowe wyemitowane przez instytucje ponadnarodowe lub międzynarodowe, takie jak: EBI, bez względu na siedzibę takich organizacji	(a) <i>Środki w bankach spoza strefy euro</i> Wartość nominalna (b) <i>Zbywalne papiery wartościowe</i> Cena rynkowa na koniec roku (c) <i>Kredyty poza strefą euro</i> Depozyty według wartości nominalnej, niezbywalne papiery wartościowe niezbywalne po kosztach (d) <i>Papiery wartościowe wyemitowane przed rezydentów spoza strefy euro</i> Cena rynkowa na koniec roku
4.2. Należności z tytułu instrumentów kredytowych w ramach europejskiego mechanizmu kursowego (ERM II)	Kredyty na warunkach ERM II	Wartość nominalna
5. Kredyty udzielone instytucjom kredytowym strefy euro związane z operacjami polityki pieniężnej wyrażone w euro	Pozycje 5.1 do 5.5: transakcje zgodnie z odpowiednimi instrumentami polityki pieniężnej opisanymi w załączniku I do wytycznych EBC/2000/7 z dnia 31 sierpnia 2000 r. w sprawie instrumentów i procedur polityki pieniężnej Eurosystemu (1)	
5.1. Podstawowe operacje refinansujące	Standardowe transakcje z przyrzeczeniem odkupu zapewniające płynność finansową przeprowadzane z częstotliwością tygodniową i tygodniowym terminem zapadalności	Wartość nominalna lub koszt transakcji

Pozycja bilansowa	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
5.2. Długoterminowe operacje refinansujące	Standardowe transakcje z przyrzeczeniem odkupu zapewniające płynność finansową przeprowadzane z częstotliwością miesięczną i trzymiesięcznym terminem zapadalności	Wartość nominalna lub koszt transakcji
5.3. Dostrajające operacje z przyrzeczeniem odkupu	Transakcje z przyrzeczeniem odkupu przeprowadzane jako transakcje ad-hoc dla celów dostrajania	Wartość nominalna lub koszt transakcji
5.4. Strukturalne operacje z przyrzeczeniem odkupu	Transakcje z przyrzeczeniem odkupu dostosowujące pozycję strukturalną Eurosystemu w stosunku do sektora finansowego	Wartość nominalna lub koszt transakcji
5.5. Kredyty marginalne	Jednodniowy instrument zapewniający płynność finansową po określonym z góry oprocentowaniu pod zastaw kwalifikowanych aktywów (instrument o charakterze stałym)	Wartość nominalna lub koszt transakcji
5.6. Kredyty związane z depozytem zabezpieczającym	Dodatkowe kredyty udzielone instytucjom kredytowym wynikające ze wzrostu wartości aktywów związanych z innymi kredytami udzielonymi tym instytucjom	Wartość nominalna lub koszt
6. Pozostałe należności od instytucji kredytowych strefy euro wyrażone w euro	Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty jednodniowe, transakcje z przyrzeczeniem odkupu związane z zarządzaniem papierami wartościowymi ujętymi w pozycji „Papiery wartościowe wyemitowane przez rezydentów strefy euro wyrażone w euro”, w tym transakcje wynikające z przeniesienia byłych rezerw walutowych strefy euro oraz inne należności. Rachunki korespondencyjne w zagranicznych instytucjach kredytowych strefy euro. Pozostałe należności i operacje niezwiązane z operacjami polityki pieniężnej Eurosystemu.	Wartość nominalna lub koszt
7. Papiery wartościowe wyemitowane przez rezydentów strefy euro wyrażone w euro	Zbywalne papiery wartościowe inne niż akcje, udziały i inne papiery wartościowe ujęte w pozycji „Pozostałe aktywa finansowe”: skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego utrzymywane na zasadzie pełnych praw, w tym rządowe papiery wartościowe pochodzące sprzed przystąpienia do Europejskiej Unii Walutowej wyrażone w euro; certyfikaty dłużne EBC zakupione w celach związanych z dostrajaniem	Cena rynkowa na koniec roku
8. Zadłużenie sektora instytucji rządowych i samorządowych wyrażone w euro	Należności od instytucji rządowych i samorządowych sprzed przystąpienia do Europejskiej Unii Walutowej (niezbywalne papiery wartościowe, kredyty)	Depozyty/kredyty według wartości nominalnej, niezbywalne papiery wartościowe po kosztach
9. Należności wzajemne Eurosystemu		
9.1. Należności z tytułu skryptów dłużnych zabezpieczających emisję certyfikatów dłużnych EBC	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansie EBC. Skrypty dłużne emitowane przez KBC w powiązaniu z certyfikatami dłużnymi EBC	Wartość nominalna
9.2. Należności netto z tytułu alokacji banknotów euro w Eurosystemie	Należności związane z emisją banknotów przez EBC, zgodnie z decyzją EBC/2001/15 z dnia 6 grudnia 2001 r. w sprawie emisji banknotów euro ⁽²⁾	Wartość nominalna

Pozycja bilansowa	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
9.3. Pozostałe należności wzajemne Eurosystemu (netto)	<p>Wartość netto poniższych pozycji:</p> <p>(a) należności netto związane z saldami na rachunkach systemu TARGET oraz rachunkach korespondencyjnych KBC, tzn. kwota netto należności i zobowiązań (patrz także pozycja pasywów: „Pozostałe zobowiązania wzajemne Eurosystemu (netto)”)</p> <p>(b) inne potencjalne należności w ramach Eurosystemu, w tym tymczasowy podział dochodu z tytułu emisji pieniądza przez EBC na rzecz krajowych banków centralnych.</p>	<p>(a) Wartość nominalna</p> <p>(b) Wartość nominalna</p>
10. Pozycje w trakcie rozrachunku	Salda rachunków rozliczeniowych (należności) w tym inkaso czeków	Wartość nominalna
11. Pozostałe aktywa		
11.1. Monety strefy euro	Monety euro	Wartość nominalna
11.2. Aktywa rzeczowe i wartości niematerialne i prawne	Grunty i budynki, meble i sprzęt, w tym sprzęt komputerowy, oprogramowanie	<p>Koszt minus amortyzacja</p> <p>Amortyzacja jest systematyczną alokacją zmniejszającej się wartości składnika aktywów rozłożoną na czas jego zdatności. Czasem zdatności jest okres oczekiwanej dostępności składnika majątku trwałego do użytkowania. Czasy zdatności określonych składników majątku rzeczowego mogą być w sposób systematyczny weryfikowane, jeżeli oczekiwana dostępność odbiega od wcześniejszych szacunków. Większe składniki aktywów mogą zawierać części składowe o różnych czasach zdatności.</p> <p>Czasy zdatności takich części składowych powinny być szacowane oddzielnie. Kapitalizacja wydatków: oparta na limicie (brak kapitalizacji poniżej wartości EUR 10 000 (bez VAT))</p>

Pozycja bilansowa	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
11.3. Inne aktywa finansowe	<ul style="list-style-type: none"> — Instrumenty udziałowe, udziały i inwestycje w podmiotach zależnych — Papiery wartościowe utrzymywane w postaci wyodrębnionego portfela — Finansowy majątek trwały — Transakcje z przyrzeczeniem odkupu z instytucjami kredytowymi związane z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych ujętych w ramach niniejszej pozycji 	<ul style="list-style-type: none"> (a) <i>Zbywalne instrumenty udziałowe</i> Wartość rynkowa (b) <i>Udziały i niepłynne akcje</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości (c) <i>Inwestycje w podmiotach zależnych lub znaczące udziały</i> Wartość aktywów netto (d) <i>Zbywalne papiery wartościowe</i> Wartość rynkowa (e) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt (f) <i>Finansowy majątek trwały</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości <p>Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.</p> <p>Szczegółowe zasady odnoszące się do instrumentów udziałowych określono w art. 10 niniejszej decyzji</p>
11.4. Różnice z przeszacowania instrumentów pozabilansowych	Wyniki przeszacowania terminowych transakcji walutowych, swapów walutowych, swapów procentowych, transakcji FRA, transakcji terminowych na papiery wartościowe, kasowych transakcji walutowych od dnia transakcji do dnia rozliczenia	Pozycja netto pomiędzy wartością terminową a wartością kasową po rynkowym kursie walutowym
11.5. Rozliczenia międzyokresowe czynne	Dochód, który nie jest należny w okresie, którego dotyczy sprawozdanie, ale może być do niego przypisany. Wydatki opłacone z góry oraz narosłe odsetki zapłacone ⁽³⁾	Wartość nominalna, waluty obce przeliczone po kursie rynkowym
11.6. Różne	<ul style="list-style-type: none"> (a) Zaliczki, pożyczki, inne drobne pozycje. Kredyty udzielone na zasadzie powiernictwa. (b) Inwestycje związane z klientowskimi lokatami w złocie (c) Aktywa emerytalne netto 	<ul style="list-style-type: none"> (a) Wartość nominalna/koszt (b) Wartość rynkowa (c) Zgodnie z art. 22 ust. 3
12. Strata za dany rok		Wartość nominalna

(¹) Dz.U. L 310 z 11.12.2000, str. 1.
(²) Dz.U. L 337 z 20.12.2001, str. 52.
(³) Tj. odsetki narosłe nabyte wraz z papierem wartościowym.

Pasywa

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
1. Banknoty w obiegu	Banknoty euro emitowane przez EBC na mocy decyzji EBC/2001/15	Wartość nominalna
2. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych ze strefy euro związane z operacjami polityki pieniężnej, wyrażone w euro	Pozycje 2.1, 2.2, 2.3 i 2.5: depozyty w euro wymienione w załączniku I do wytycznych EBC/2000/7	
2.1. Rachunki bieżące związane z systemem rezerwy obowiązkowej	Rachunki w euro instytucji kredytowych znajdujących się na liście instytucji finansowych podlegających obowiązkowi odprowadzania rezerwy minimalnej zgodnie z postanowieniami Statutu. Pozycja ta zawiera głównie rachunki służące do utrzymywania rezerwy obowiązkowej	Wartość nominalna
2.2. Depozyty	Depozyty bieżące z określonym oprocentowaniem (instrument o charakterze stałym)	Wartość nominalna
2.3. Depozyty terminowe	Przyjmowanie depozytów w celu absorpcji płynności w związku z operacjami dostrajania	Wartość nominalna
2.4. Dostrajające operacje z przyrzeczeniem odkupu	Transakcje związane z polityką pieniężną, których celem jest absorpcja płynności	Wartość nominalna lub koszt transakcji
2.5. Depozyty związane z depozytem zabezpieczającym	Depozyty instytucji kredytowych wynikające ze spadku wartości aktywów zabezpieczających kredyty udzielone tym instytucjom kredytowym	Wartość nominalna
3. Pozostałe zobowiązania wobec instytucji kredytowych strefy euro wyrażone w euro	Transakcje sprzedaży (repo) z jednoczesnym udzielonym przyrzeczeniem zakupu (reverse repo) związane z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych w pozycji aktywów: „Papiery wartościowe wyemitowane przez rezydentów strefy euro wyrażone w euro”. Pozostałe operacje niezwiązane z operacjami polityki pieniężnej Eurosystemu. Nie obejmuje rachunków bieżących instytucji kredytowych	Wartość nominalna lub koszt transakcji
4. Certyfikaty dłużne emitowane przez EBC	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansie EBC. Certyfikaty dłużne zgodnie z wytycznymi EBC/2000/7. Papier wartościowy z dyskontem, wyemitowany w celu absorpcji płynności.	Wartość nominalna
5. Zobowiązania wobec innych rezydentów strefy euro wyrażone w euro		
5.1. Sektor instytucji rządowych i samorządowych	Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty płatne na żądanie	Wartość nominalna
5.2. Inne zobowiązania	Rachunki bieżące pracowników, firm i klientów, w tym instytucji finansowych zwolnionych z obowiązku utrzymywania rezerwy - patrz pasywna pozycja 2.1, itd.; depozyty terminowe, depozyty płatne na żądanie.	Wartość nominalna

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
6. Zobowiązania wobec rezydentów spoza strefy euro wyrażone w euro	Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty płatne na żądanie (w tym rachunki prowadzone dla celów płatniczych i celów zarządzania rezerwami) innych banków, banków centralnych, instytucji międzynarodowych i ponadnarodowych (w tym także Komisji Wspólnot Europejskich); rachunki bieżące innych deponentów. Transakcje sprzedaży (repo) z jednoczesnym udzielonym przyrzeczeniem zakupu (reverse repo) związane z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych wyrażonych w euro. Salda rachunków TARGET banków centralnych Państw Członkowskich, które nie przyjęły waluty euro	Wartość nominalna lub koszt transakcji
7. Zobowiązania wobec rezydentów strefy euro wyrażone w walutach obcych	Rachunki bieżące. Zobowiązania z tytułu transakcji z przyrzeczeniem odkupu; zazwyczaj transakcje inwestycyjne przy wykorzystaniu aktywów w walutach obcych lub złocie	Wartość nominalna, przeliczane z walut obcych po rynkowym kursie walutowym na koniec roku
8. Zobowiązania wobec rezydentów spoza strefy euro wyrażone w walutach obcych		
8.1. Depozyty, salda na rachunkach, inne zobowiązania	Rachunki bieżące, zobowiązania z tytułu transakcji z przyrzeczeniem odkupu; zazwyczaj transakcje inwestycyjne przy wykorzystaniu aktywów w walutach obcych lub złocie	Wartość nominalna, przeliczane z walut obcych po rynkowym kursie walutowym na koniec roku
8.2. Zobowiązania z tytułu instrumentów kredytowych w ramach ERM II	Zaciąganie kredytów zgodnie z warunkami ERM II	Wartość nominalna, przeliczane z walut obcych po rynkowym kursie walutowym na koniec roku
9. Odpowiednik specjalnych praw ciągnięcia przyznawanych przez MFW	Pozycja wyrażona w specjalnych prawach ciągnięcia (SDR) wskazująca na ilość SDR przydzielonych pierwotnie danemu krajowi/KBC	Wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym na koniec roku
10. Zobowiązania wzajemne Eurosystemu		
10.1. Zobowiązania odpowiadające transferom rezerw zagranicznych	Pozycja bilansu EBC, wyrażona w euro	Wartość nominalna
10.2. Pozostałe zobowiązania wzajemne Eurosystemu (netto)	Pozycja netto poniższych pozycji: (a) zobowiązania netto związane z saldami na rachunkach TARGET oraz rachunkach korespondencyjnych KBC, tzn. kwoty netto należności i zobowiązań (patrz także pozycja aktywów: „Pozostałe należności wzajemne Eurosystemu (netto)”) (b) inne mogące powstać w ramach Eurosystemu zobowiązania, w tym tymczasowy podział zysków EBC z tytułu banknotów euro pomiędzy KBC	(a) Wartość nominalna (b) Wartość nominalna
11. Pozycje w trakcie rozrachunku	Salda na rachunkach rozliczeniowych (zobowiązania), w tym przepływ transferów bezgotówkowych	Wartość nominalna
12. Pozostałe zobowiązania		
12.1. Różnice z przeszacowania instrumentów pozabilansowych	Wyniki przeszacowania terminowych transakcji walutowych, swapów walutowych, swapów procentowych, transakcji FRA, transakcji terminowych na papiery wartościowe, kasowych transakcji walutowych od dnia transakcji do dnia rozliczenia	Pozycja netto pomiędzy wartością terminową a wartością kasową przeliczana po rynkowym kursie walutowym

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
12.2. Rozliczenia międzyokresowe bierne	Wydatki, których termin płatności przypada w okresie przyszłym, ale które odnoszą się do okresu, którego dotyczy sprawozdanie. Dochody otrzymane w okresie, którego dotyczy sprawozdanie, ale odnoszące się do okresu przyszłego	Wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym
12.3. Różne	(a) Konta przejściowe podatkowe. Kredyty walutowe lub rachunki gwarancyjne. Transakcje sprzedaży (repo) z jednoczesnym udzielonym przyrzeczeniem zakupu (reverse repo) związane z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych ujętymi w pozycji aktywów: „Pozostałe aktywa finansowe”. Depozyty obowiązkowe inne niż depozyty rezerw. Inne drobne pozycje. Zobowiązania na zasadzie powiernictwa. (b) Depozyty klientów w złocie. (c) Zobowiązania emerytalne netto.	(a) Wartość nominalna lub koszt transakcji (b) Wartość rynkowa (c) Zgodnie z art. 23 ust. 3.
13. Rezerwy celowe	Na ryzyko walutowe, stopy procentowej i ceny złota oraz rezerwy utworzone na inne cele, np. przewidywane przyszłe wydatki i wpłaty zgodnie art. 49 ust. 2 Statutu dotyczące banków centralnych Państw Członkowskich, dla których zwolnienia zostały uchylone.	Koszt/wartość nominalna
14. Rachunki rewaluacyjne	(a) Rachunki rewaluacyjne związane ze zmianami cen na złoto, każdy rodzaj papierów wartościowych wyrażonych w euro, każdy rodzaj papierów wartościowych wyrażonych w walutach obcych, opcje; różnice wyceny rynkowej odnoszące się do ryzyka stopy procentowej instrumentów pochodnych; rachunki rewaluacyjne związane ze zmianami kursów walutowych dla każdej pozycji walutowej netto, w tym walutowych transakcji terminowych, swapów walutowych i SDR. (b) Specjalne rachunki rewaluacyjne wynikające z wpłat zgodnie z art. 49 ust. 2 Statutu dotyczące banków centralnych Państw Członkowskich, dla których zwolnienia zostały uchylone	Różnica z przeszacowania pomiędzy kosztem średnim a wartością rynkową, waluty obce przeliczane po rynkowym kursie walutowym
15. Kapitał i rezerwy		
15.1. Kapitał	Kapitał wpłacony	Wartość nominalna
15.2. Rezerwy	Rezerwy statutowe zgodnie z art. 33 Statutu i wpłaty zgodnie art. 49.2 Statutu dotyczące banków centralnych Państw Członkowskich, dla których zwolnienia zostały uchylone	Wartość nominalna
16. Zysk za dany rok		Wartość nominalna

ZAŁĄCZNIK II
BILANS ROCZNY EBC

(w milionach euro) ⁽¹⁾

Aktywa	Rok bieżący	Rok ubiegły	Pasywa	Rok bieżący	Rok ubiegły
1 Złoto i należności w złocie			1 Banknoty w obiegu		
2 Należności od rezydentów spoza strefy euro wyrażone w walutach obcych			2 Zobowiązania wobec instytucji kredytowych strefy euro związane z operacjami polityki pieniężnej wyrażone w euro		
2.1 Należności od MFW			2.1 Rachunki bieżące systemu rezerwy obowiązkowej		
2.2 Środki w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty zagraniczne i inne aktywa zagraniczne			2.2 Depozyty		
3 Należności od rezydentów strefy euro wyrażone w walutach obcych			2.3 Depozyty terminowe		
4 Należności od rezydentów spoza strefy euro wyrażone w euro			2.4 Dostrajające operacje z przyrzeczeniem odkupu		
4.1 Środki w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty			2.5 Depozyty związane z depozytem zabezpieczającym		
4.2 Należności z tytułu instrumentów kredytowych w ramach europejskiego mechanizmu kursowego (ERM II)			3 Inne zobowiązania wobec instytucji kredytowych strefy euro wyrażone w euro		
5 Kredyty udzielone instytucjom kredytowym strefy euro związane z operacjami polityki pieniężnej wyrażone w euro			4 Emisja certyfikatów dłużnych EBC		
5.1 Podstawowe operacje refinansujące			5 Zobowiązania wobec innych rezydentów strefy euro wyrażone w euro		
5.2 Długoterminowe operacje refinansujące			5.1 Sektor instytucji rządowych i samorządowych		
5.3 Dostrajające operacje z przyrzeczeniem odkupu			5.2 Inne zobowiązania		
5.4 Strukturalne operacje z przyrzeczeniem odkupu			6 Zobowiązania wobec rezydentów spoza strefy euro wyrażone w euro		
5.5 Kredyty marginalne			7 Zobowiązania wobec rezydentów strefy euro wyrażone w walutach obcych		
5.6 Kredyty związane z depozytem zabezpieczającym			8 Zobowiązania wobec rezydentów spoza strefy euro wyrażone w walutach obcych		
6 Pozostałe należności od instytucji kredytowych strefy euro wyrażone w euro			8.1 Depozyty, salda i inne zobowiązania		
7 Papiery wartościowe wyemitowane przez rezydentów strefy euro wyrażone w euro			8.2 Zobowiązania z tytułu instrumentów kredytowych w ramach ERM II		
8 Zadłużenie sektora instytucji rządowych i samorządowych wyrażone w euro			9 Odpowiednik specjalnych praw ciągnięcia przyznawanych przez MFW		
9 Należności wzajemne Eurosystemu			10 Zobowiązania wzajemne Eurosystemu		
9.1 Należności z tytułu skryptów dłużnych zabezpieczających emisję certyfikatów dłużnych EBC			10.1 Zobowiązania odpowiadające transferom rezerw zagranicznych		
9.2 Należności netto związane z alokacją banknotów euro w Eurosystemie			10.2 Inne zobowiązania wzajemne Eurosystemu (netto)		
9.3 Inne należności wzajemne Eurosystemu (netto)			11 Pozycje w trakcie rozrachunku		
10 Pozycje w trakcie rozrachunku			12 Pozostałe pasywa		
11 Pozostałe aktywa			12.1 Różnice z przeszacowania instrumentów pozabilansowych		
11.1 Monety strefy euro			12.2 Rozliczenia międzyokresowe bierne		
11.2 Aktywa rzeczowe i wartości niematerialne i prawne			12.3 Różne		
11.3 Inne aktywa finansowe			13 Rezerwy celowe		
11.4 Różnice z przeszacowania instrumentów pozabilansowych			14 Rachunki rewaluacyjne		
11.5 Rozliczenia międzyokresowe czynne			15 Kapitał i rezerwy		
11.6 Różne			15.1 Kapitał		
12 Strata za dany rok			15.2 Rezerwy		
			16 Zysk za dany rok		
Aktywa ogółem			Pasywa ogółem		

⁽¹⁾ EBC może publikować dokładne kwoty w euro lub kwoty w różny sposób zaokrąglone.

ZAŁĄCZNIK III

PUBLIKACYJNY RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT EBC

(w milionach euro) ⁽¹⁾

Rachunek zysków i strat za rok kończący się 31 grudnia ...	Rok bieżący	Rok ubiegły
1.1.1. Przychody z odsetek od walutowych aktywów rezerwowych		
1.1.2. Przychody z odsetek z tytułu alokacji banknotów euro w ramach Eurosystemu		
1.1.3. Pozostałe przychody z odsetek		
1.1. Przychody z odsetek		
1.2.1. Oprocentowanie należności KBC z tytułu przeniesionych rezerw zagranicznych		
1.2.2. Inne koszty odsetek		
1.2. Koszty odsetek		
1. Przychody z odsetek netto		
2.1 Zrealizowane straty/zyski z operacji finansowych		
2.2 Odpisy na aktywa i pozycje finansowe		
2.3 Transfery do i z rezerw z tytułu ryzyka kursowego i rynkowego		
2. Wynik netto z operacji finansowych, odpisów i rezerw na ryzyka		
3.1 Przychody z prowizji i opłat		
3.2 Koszty prowizji i opłat		
3. Przychody/koszty netto z prowizji i opłat ⁽²⁾		
4. Przychody z tytułu akcji i udziałów		
5. Pozostałe przychody		
Przychody netto ogółem		
6. Koszty wynagrodzeń pracowników ⁽³⁾		
7. Koszty administracyjne ⁽³⁾		
8. Amortyzacja aktywów rzeczowych i wartości niematerialnych i prawnych		
9. Usługi produkcji banknotów ⁽⁴⁾		
10. Pozostałe koszty		
Strata roczna/zysk roczny		

⁽¹⁾ EBC może publikować albo dokładne kwoty w euro albo też kwoty zaokrąglone na różne sposoby.

⁽²⁾ Podział na przychody i rozchody może być również podany w informacji dodatkowej do sprawozdania rocznego.

⁽³⁾ W tym rezerwy administracyjne.

⁽⁴⁾ Pozycja ta jest stosowana w sytuacji, kiedy korzysta się z zewnętrznych usług produkcji banknotów (dla kosztów usług świadczonych przez firmy zewnętrzne w zakresie produkcji banknotów w imieniu banku centralnego). Zaleca się, aby koszty poniesione w związku z emisją banknotów euro zostały przeniesione do rachunku zysków i strat w wysokości, w jakiej pojawiły się na fakturze (lub innym dokumencie stwierdzającym ich poniesienie), zob. też wytyczne EBC/2006/16.

ZAŁĄCZNIK IV

TABELA KONKORDANCYJNA

Decyzja EBC/2002/11	Niniejsza decyzja
—	art. 7
art. 7	art. 8
art. 8	art. 9
art. 9	art. 10
art. 10	art. 11
art. 11	art. 12
art. 12	art. 13
art. 13	art. 14
art. 14	art. 15
art. 15	art. 16
art. 16	art. 17
art. 17	art. 18
art. 18	art. 19
—	art. 20
art. 19	art. 21
art. 20	art. 22
art. 21	art. 23
art. 22	art. 24